

北 京 林 学 院 編 訂

目 汉

RI HAN

林 业 名 詞

LINYE MINGCI

科 学 出 版 社

日 漢 林 業 名 詞

編訂者 北 京 林 學 院

出版者 科 學 出 版 社

北京朝陽門大街117號

北京市書刊出版業營業許可証出字第061號

印刷者 中 國 科 學 院 印 刷 廠

總經售 新 華 書 店

1959年4月第 一 版

書號: 1714 字數: 119,000

1959年4月第一次印刷

開本: 787×1092 1/32

(京)0001—2530

印張: 3 1/4

統一書號: 17031·58

定 價: 0.46元

序 例

本編的日汉林业名詞主要是根据日本山林会編的“和、英、德、佛、林业辞典”的日文部分編譯而成。因为原書所收的日文名詞有很多是不大通用的地方方言，对我国讀者來說用处不大，因此便多加省略，但所选择保留的名詞是否完全适当，由于我們的业务水平关系，有待商討的地方一定很多，此書只是一个嘗試，所以希望讀者多多提出意見以便今后补充与修訂。

全部名詞都按原書用日文假名書写，并按五十音順次序排列，原書在有些假名后面註有汉字，如其含义与汉譯相去較远，則仍照原書将汉字用方括号〔〕附在日文假名后面，以作参考。如原書所註汉字与我国用法相同，或可以借用，則即仅将原書假名列在前面，原註汉字列在后面，不另加汉譯。为了易于理解，~~在有些名詞后面~~加了簡單解釋，放在圓括号（）中。

本編名詞是由北京林学院教师集体編写而成，由日譯汉的工作主要是由陈陆垓、孙詩軒及徐化成三同志負責，但与林业中各专业有关的名詞曾分請于政中、申宗圻、任宪盛、李駒、汪振儒、周仲銘、范价洲、馬驥、关玉秀、关君蔚、张执中、张增哲、曹毓傑、鍾振威諸同志参加校訂。但因工作時間仓促自开始到完成还不到一月的時間，所以其中的錯誤一定难免，还希讀者教正。

在編写过程中曾得林学院林业系三年級同学三十余人参加謄写整理工作，使此書得以早日胜稿，特在此向他們致以衷心的謝意。

北京林学院日汉林业名詞編譯小組

1958年9月25日

アイマガリ 重曲材;双曲材
 アエン・クレオソート・ホー〔亜鉛
 クレオソート法〕 注入 氯化 鋅
 和焦油の木材防腐法

アエン・タンニン・ホー〔亜鉛単宁
 法〕 鋅単宁法

アエントテツセン〔亜鉛鍍鉄綫〕
 鍍鋅鉄綫

アオカゴノキ 黄肉楠 (*Actino-*
daphne acuminata Meism.)

アオキヤマ〔青木山〕 針叶林

アオギリ 梧桐 (*Firmiana plata-*
nifolia R. Br)

アオハダ 大柄冬青 (*Ilex macro-*
poda Miq)

アオバト〔青鳩〕 綠鳩 (*Sphenur-*
us sieboldii (Tamm))

アオモリトドマツ 馬リス冷杉
 (*Abies marlesii* Mast.)

アカイロボク〔赤色木〕 紅色材

アカエゾマツ 紅蝦夷云杉 (*Picea*
Glehnii Mast)

アカガシ 血櫨 (*Quercus acuta*
 Thunb.)

アカガレービョー 赤枯病, (*Cer-*
cospora cryptomeriae 及 *Phyllo-*
sicta cryptomeriae 菌引起的
 病害)

アカギ〔赤木〕 重阳木 (*Bischoffia*
javanica Bl.)

アカキナ〔赤規那〕 鷄納樹 (*Cin-*
chona succirubra P.)

アカグサレ〔赤腐〕 呈赤褐色的腐
 朽材

アカグサレキン〔赤腐菌〕 褐腐菌

アカゴロモビョー〔赤衣病〕 銹病

アカシデ 細絲樺 (*Caxpinus*
laxiflora Bl.)

アカスギ〔赤杉〕 世界杉 (*Sequ-*
oia sempervirens Endl.)

アカトドマツ 庫頁冷杉 (*Abies*
Sachalinensis Fr. Schm.)

アカハイトリタケ〔赤蠅取茸〕 蛤
 蝟菌 (*Amanita muscaria* L.) 一
 種傘菌

アカマツ〔赤松〕 赤松 (*Pinus*
densiflora S. et Z.)

アカミ〔赤身、赤味〕 心材

アカモミタケ 日本松乳菌 (*La-*
ctarius delisiosus (L) var *ja-*
ponicus, Kawam)

アキウエ〔秋植〕 秋季植樹造林

アキニレ 榔榆 (*Ulmus parvifolia*
 Jacq)

アキマキ 秋播

アキメ〔秋芽〕再生枝;秋生枝

アキヤマ〔秋山〕 秋季采伐

アキヨーボク・ショクブツ〔亚乔木
 植物〕 中高位芽植物;中乔木

アク 樹液

アクツオール 以銅、鋅化合物与
 氨溶液配合成的木材防腐剂

アゲアゼ〔上げ畦〕 高床,上床

アゲキ〔上木〕 炭窖內在立木(縱
 向)上橫向堆积的炭材

アコー 山榕 (*Ficus wightiana*
 wall)

アサギ〔淺木〕 闊叶樹,杂木

アサダ 苗榆 (*Ostrya japonica*
 Sarg)

アサリ〔齿振〕 拔料,鋸齿扭扳

アサリキ〔齿扳器〕 鋸子(拔鋸
 齿用的鋸子)

アサリグミ〔齿振組〕 抜料用工具
 アサン〔亚杉〕 台湾杉 (*Taiwania cryptomerioides*; Hay.)
 アジギョーク〔亚事业区〕 施业分区
 アンタテコー〔蘆立工〕 静砂障之一種
 アシバーマルタ〔足場丸太〕 交手桿
 アシュ 亚种
 アスギ〔亚杉〕 台湾杉 (*Taiwania cryptomerioides*, Hay.)
 アスナロ〔罗汉柏〕 日本罗汉柏 *Thujopsis dolabrata* S. et Z.
 アスファルト〔土瀝青〕 土瀝青
 アズマヤ〔东屋〕 涼亭
 アゼウエ〔畦植〕 床植
 アセチレン 乙炔
 アセト-アルデヒート 乙醛
 アセトン 丙酮
 アセトン-ユ 丙酮油
 アゼマキ〔畦播〕 床播
 アセンヤク〔阿仙药〕 儿茶
 アゾトバクター 自由固氮菌
 アツイタ 厚板
 アツジョー 压条
 アツジョーナエ 压条苗
 アツリョークーキョクセン 压力曲线
 アツリン-シクトー〔軋輪軸頭〕 滾珠軸承
 アツロキ 压濾机
 アテ〔档, 阳疾〕 被压材
 アトクダナガシ〔后管流〕 扫尾子
 アトロピン 颠茄鹼
 アナウエ 穴植
 アナウエホー 穴植法
 アナガリ〔孔刈〕 穴状除草
 アナグマ 獾 (*Meles anakuma*

Temm.)
 アナグラキン 穴倉菌 (*Coniophora cerebella* Alb.)
 アナマキ 穴播
 アニス-アルデハイド 茴香醛
 アニス-アルデヒード 茴香醛
 アニリン-アオ 苯胺藍
 アネッタイ 亚热带
 アネッタイ-カジュ 亚热带果树
 アネッタイリン 亚热带林
 アネロイド-バロメーター 空盒气压計
 アバ〔網羽; 網場〕 纒纒
 アヒサン〔亚砷酸〕 亚砷酸
 アビーテイン 冷杉苷
 アピトン 龙脑香 (*Dipterocarpus* Sp) 木材
 アブラギリ 油桐 (*Aleurites Fordii*)
 アブラサン〔油差〕 油槽
 アブラジュシ〔油树脂〕 香松脂
 アブラーチャクショク〔油着色〕 用干性油或精油与顔料或仅用干性油使木材着色的方法
 アブラムシ 蚜虫
 アブラヤシ 油椰子
 アブラーワニス 亚麻仁油假漆
 アフリカーエンピツビャクシン 非洲鉛筆柏 (*Juniperus procera* Hochst)
 アベマキ 枹树 (*Quercus serrata* Thunb.)
 アミ〔網〕 猎網
 アミウエ〔網植〕 網格状栽植砂草(固砂)
 アミガサタケ 羊肚菌 (*Morchella esculenta* Linn.)
 アミグダリン 苦杏仁素; 杏仁苷
 アームタイ 横担木

アメリカスズカケノキ 美国梧
桐 (*Platanus occidentalis* L.)
ア-ユーセイシユ 亚优势种
アユビ〔歩ビ〕 跳板(船, 筏用)
アユミイタ〔歩板〕 走廊上使用的
木板
アライシ〔荒石〕 粗石, 未加工の
石材
アライシズミ〔荒石积〕 粗砌石
(使用未加工石材砌石)
アラ-セギ〔洗堰〕 浸水堰堤
アラカリ〔荒刈〕 造林整地
アラサイメン〔新采面〕 新伐区
アラ-ダイス-ホ- 氯化鋅焦油
木材防腐法
アラビヤゴム 阿拉伯胶
アリ-サンエンホ- 亚硫酸盐
法
アリ-サンホ-〔亚硫酸法〕 亚
硫酸法
アル〔Ar〕 公亩=100平方米
アルカリ-ドジョ-〔アルカリ土
壤〕 碱土
アルカリ-ブリュ- 苯胺藍
アルカリ-ルイ〔アルカリ类〕 鹼
类
アルカロイド 植物鹼
アルガロピラ 苏木荚(南美产一
种苏木 (*Caesalpinia brevifolia*)
的荚果, 可用做单宁原料)
アルコール-ハッコー 酒精发酵
アルブミン 蛋白, 酪
アルミナ 无水矾石
アレチ-ショクブツ〔荒地植物〕
干荒植物
アレッポ-ゴバ-イシ〔アレッポ五倍
子〕 没食子
アワセギリ〔合セ伐り〕 合伐(伐
木法的一种)

アンキョ 暗渠
アンキョ-ハイスイ 暗渠排水
アンザンガン 安山岩
アンゼン-オーリョク 安全应力
アンゼンド 安全度
アンゼンペン〔安全瓣〕 安全閥
アンゼンリツ 安全率
アンソクコー 安惠香
アンティ〔安定〕 稳定現象
アンティ-ショクセイ〔安定植生〕
稳定植生, 稳定植被
アンティソー〔安定相〕 頂极植物
群落
アントキサンティン 花, 果实等
的黄色色素
アントチェン 花青素
アンナイボー〔案内棒〕 扦插器
アンバツ 暗伐(伞伐更新の预备
伐)

—イ—

イオー-サイキン 硫細菌
イカ-ジュ-セイ 异花受精
イカダ〔筏〕 木排, 木筏
イカダグミ〔筏組〕 編排, 編筏
イカダナガシ〔筏流〕 放木排, 筏运
イカダナガシヨ-ス-イロ〔筏流用
水路〕 排运河流, 筏运河流
イカダノリ〔筏乗り〕 放排者, 筏
运人
イカダ-ヨ-セキ〔筏用堰〕 排
塙, 筏塙
イカダ-ヨ-リ-リュ-ージョ-〔筏用
柳条〕 排繞子, 編排用柳条
イカンソク 維管束
イキブシ〔生节〕 活节子
イキョ-〔位級〕 地位級
イキョ-ヒョ-〔位級表〕 地位級
表

イキヨ〔緯距〕 横座标
 イケガキ〔生垣〕 生籬
 イケダーガマ 池田窖(日本池田地方的黑炭窖)
 イゲターズミ〔井桁积〕 井状堆积
 イコービョー〔萎黄病〕 缺縁病
 イシガシ〔石櫛〕 石櫛 *Quercus gilva* Bl.
 イシガマ 石窖(焼白炭用)
 イシグミ〔石組〕 假山构筑
 イシケルーコト 因生长受到妨碍而发生的萎縮現象
 イシズミ〔石积〕 砌石工作
 イシバコーエンテイ〔石簞堰堤〕 碎石堰堤, 石籠子
 イシュキセイ〔异种寄生〕 轉主寄生
 イシュク 萎縮
 イシュクビョー 萎縮病
 イシュシ〔异种子〕 异粒种子, 掺杂的种子
 イショク 移植
 イショクドコ 移植床
 イショクビョーホ 移植苗圃
 イスノキ 蚊母树 (*Distylium racemosum* S. et Z.)
 イセイカードーシュ〔异性花同株〕 雌雄同株
 イソテレベンテン 不旋聲
 イソプレン 甲基丁二烯
 イソノショクブツ〔遺存植物〕 殘遺植物种
 イタ〔板〕 板材
 イタガターケンジャク〔板形間尺〕 板形測尺
 イタシュラ〔板修罗〕 板滑道
 イタゾコーシュラ〔板底修罗〕 板底滑道
 イタチ〔鼬〕 鼬鼠 (*Mustela* Sp.)

イタメ〔板目〕 弦切面, 切向切面
 イタメ〔伤メ〕 假植
 イタヤカヘデ 五角楓 *Acer pictum* Thunb.
 イチイ〔一位〕 紫杉 *Taxus cuspidata* Sieb. & Zucc.
 イチジテキーコドラート〔一时的コドラート〕 临时样方
 イチジテキーヨビリン〔一时的豫备林〕 流动儲备林
 イチジュンセイショクブツ〔一巡性植物〕 一次結实植物
 イチズ 位置图
 イチニンヨーノコギリ〔一人用鋸〕 单人鋸
 イチネンショクブツ〔一年植物〕 一年生植物
 イチネンセイナエ 一年生苗
 イチョー 银杏 *Ginkgo biloba* L.
 イチョー〔萎凋〕 萎蕤
 イチョーケイスー〔萎凋系数〕 萎蕤系数
 イチョータケ *Paxillus panuoides* Fr. (一种伞菌, 常見于建筑用材上)
 イチリューマキ〔一粒播〕 点播
 イッサンカータンソ〔一酸化炭素〕 一氧化碳
 イッセイリン〔一齐林〕 齐生林
 イッパンケイスー〔一般形数〕 胸高形数
 イッパンテキーシュカクヒョー〔一般的收获表〕 生长过程总表
 イッパンテキーシンリンチョーサ 森林总調查
 イッピ〔溢泌〕 伤流
 イッピアツ〔溢泌压〕 根的伤流压
 イッポーサシ〔一方指シ〕 小头直径短边检尺

イッポンウエ〔一本植〕 単株栽植
 イッポン-シメジ *Entoloma sinuata* Fr., 一种伞菌
 イデン 遺傳
 イテン-ビョーホ〔移轉苗圃〕 臨時苗圃
 イド-キサイボ〔异动記載簿〕 森林变化記錄簿
 イド-キジュ-キ 移動起重機
 イド-サキュー〔移動砂丘〕 流動砂丘
 イトノコ〔糸鋸〕 鑲嵌鋸
 イド-ビョーホ〔移動苗圃〕 臨時苗圃
 イトマサ〔絲絛〕 細絲紋理
 イド-ヨビリン〔移動豫备林〕 流动儲备林
 イヌエンジュ 懷槐 (*Maackia amurensis* Rupr.)
 イヌクギ〔犬釘〕 道釘
 イヌシデ 見風干 (*Carpinus gedoensis* Maxim.)
 イヌマキ 罗汉松 (*Podocarpus macrophylla* Don.)
 イノシシ 野猪 (*Sus leucomystax* Temm.)
 イボタケ-キン 革菌屬 (*Thelephora*) 菌的总称
 イボタロー 虫白蜡
 イヤチ〔嫌地〕 土壤衰竭, 嫌忌同地性
 イライ〔移来〕 侵移
 イラガ 刺蛾
 イラモミ 二色云杉 (*Picea bicolor* Mayr.)
 イリアイケン〔入会权〕 公共林役权
 イリカワ〔入皮〕 夾皮
 イリヤマ〔入山〕 迎山倒

イレイ-ノ〔异齡ノ〕 异齡的
 イレイリン 异齡林
 イロシュー-サ〔色收差〕 色象差
 イロジュシ〔色樹脂〕 有色樹脂 (如藤黃)
 インカー-ショ クブツ 隐花植物
 インカテン〔引火点〕 发火点, 燃点
 インジュ〔阴樹〕 阴性樹
 インセイ-ショ クブツ〔阴生植物〕 阴地植物
 インセイ-ノ 耐阴的
 インソー〔阴草〕 阴地植物
 インチ〔阴地〕 阴坡, 阴地
 インチ-イタ 吋板
 インチ-ショ クブツ 阴地植物
 インディカン 靛素, 木兰素
 イシツケ〔印付〕 砍樹号
 インド-ゴム〔印度护謨〕 印度橡膠樹 (*Ficus elastica* Roxb.)
 インド-シタン〔印度紫檀〕 薔薇木 (*Pterocarpus indicus* Willd.)
 インド-スギ〔印度杉〕 雪松 (*Cedrus Deodara* Loud.)
 インド-ボダイジュ 印度菩提樹 (*Ficus religiosa*)
 インボイス 貨單

—ウ—

ウインチ 卷揚機, 絞盤機
 ウエアナ〔植孔, 植穴〕 栽植坑; 栽植穴
 ウエウネ〔植畦〕 栽植床
 ウエオノ〔植斧〕 植樹鋏, 栽樹鋏
 ウエガエ〔植換〕 移植
 ウエコミ〔植込〕 栽植
 ウエコミ-ノコバ〔植込鋸齒〕 嵌入齒
 ウエツケ-キセツ〔植付季節〕 植

树季节

ウエツケーキョリ〔植付距離〕株距

ウエツケホー 植树法

ウエナワ〔植縄〕植树縄

ウエボー〔植棒〕植苗棒

ウエルナーホー〔ウエルナー法〕

Werner 法(一种人造絲制造法)

ウエルハウスホー〔ウエルハウス法〕Welhaue 法(一种人造絲制造法)

ウオツキーホアンリン〔漁附保安林〕護漁林

ウゲイス 鶯 (*Horornis cantans* (Temm. et Schl.))

ウケグチ〔受口〕下口

ウコー〔雨高〕降水量

ウゴーサンプ 雨后撒布(杀菌剂)

ウサギ 兎

ウサギーノーショクガイ〔兎ノ喰害〕兎啃害

ウシヤライ〔牛矢来〕三角架

ウジョーフクヨー 羽状复叶

ウジョーハヨー 羽状叶

ウス〔白〕滑道の減速換向装置

ウスイタ〔薄板〕单板、薄板

ウズバ〔白場〕在滑道上設置減速裝置の地点

ウズラザイ〔鷓鴣材〕由于 *Stereum frustulosum* Fr. 菌寄生于柞木而引起的白色腐朽

ウズラモク〔鷓鴣〕鷓鴣羽状紋理

ウゼンサンプ 雨前撒布(杀菌剂)

ウダイカンバ 棘皮樺 (*Betula maximowiczii* Rupr.)

ウツデイリン 一种木焦油制成的木材防腐劑

ウツドール 一种木焦油制的木材

防腐劑

ウッペイ 郁閉

ウッペイソカイ〔郁閉疎开〕郁閉度の破壊

ウッペイド 郁閉度

ウデキ〔腕木〕横担木

ウドキ〔空洞木〕空心材

ウドンコビョー〔ウドン粉病〕白粉病

ウヌク 間伐

ウネウエ〔畦植〕长方形植树

ウネマキ〔畦播〕条播

ウバイ〔烏梅〕黑炭

ウバメガシ〔姥芽繭〕烏岡櫟 (*Quercus phyllireoides* A. Gray)

ウヒョー〔雨冰〕雨凇

ウブワレ〔生割〕伐木后木材の天然割裂

ウメケムシガ 天幕毛虫 (*Malacosoma neustria* L.)

ウモレギ〔埋木〕长期埋存于土中外観呈黝黒色の木材

ウラガレーノ〔梢枯ノ〕枯梢的

ウラゴケーノ〔梢杀ノ〕削度大的、尖削的

ウラニハ〔里庭〕后院

ウラモク〔里奎〕三弦木紋理(一种紋理)

ウリョー〔雨量〕降雨量

ウリョーケイ 雨量計

ウルシ 漆树 (*Rhus vernicifera* DC.)

ウルシオール 漆酚

ウルシロー 漆蜡、木蜡

ウワギ〔上木〕优势木

ウンザイ 运材

ウンザイロ〔运材路〕运材道

ウンセキド 运积土

ウンドーコーエン 运动公园
 ウンドージョー 运动場
 ウンパンヒ〔运搬費〕 運輸費
 ウンモヘンガン 云母片岩
 ウンモンチク 云紋竹 (*Phyllostachys puberula* Munro, var. *Boryana* Makino.)

—エ—

エ〔柄〕 菌柄
 エイ 嬰
 エイカ 穎果
 エイガイメン〔翳蓋面〕 树冠复盖面积
 エイガイメンセキ〔翳蓋面积〕 树冠复盖面积
 エイカーショクブツ〔穎花植物〕 穎花目
 エイキューテキーゴドラート〔永久のゴドラート〕 永久样方
 エイキューテキーホーカク〔永久の方角〕 永久样方
 エイキュードー〔永久动〕 定流
 エイキューーヒズミ〔永久歪〕 永久变形
 エイキューーヘンケイ 永久变形
 エイサク〔曳索〕 牵引鋼索
 エイセイホアンリン〔卫生保安林〕 卫生保健林
 エイータタミシキ〔英疊式〕 英式砌石法
 エイヨー 营养
 エイヨニーウンパン〔曳揚运搬〕 逆向运材
 エイヨニーサイボー 营养細胞
 エイヨニーシャロ〔曳揚斜路〕 逆向运材
 エイヨニーセイショク〔营养生殖〕 营养繁殖

エイヨーブッシツ 营养物质
 エイリンカン〔营林官〕 相当于林管区主任
 エイリンキョク〔营林局〕 相当于林业管理局
 エイリンキョクギーシ〔营林局技師〕 相当于林业管理局工程师
 エイリンキョクギーシユ〔营林局技手〕 相当于林业管理局技术员
 エイリンキョクチョー〔营林局长〕 相当于林业管理局局长
 エイリンク〔营林区〕 林管区
 エイリンクショチョー〔营林区署長〕 相当于林管区主任
 エイリンショー〔营林署〕 林业局
 エイリンショ〔营林所〕 林場或森林經營所
 エイリンノーカントク〔营林ノ監督〕 营林監督(国家对公、私有林在經營林方面的監督)
 エーカ 沙松 (*Picea obovata* Ledeb.)
 エーカー (Acre) 英亩=40.467公亩
 エキカ〔液果〕 肉質果, 多漿果
 エキガ 腋芽
 エキジュー〔液汁〕 树液
 エキジューノージュンカン〔液汁ノ循環〕 树液的循环
 エキジューノーハイシュツ〔液汁ノ排出〕 树液溢泌
 エキジューノーリュードー〔液汁ノ流动〕 树液流动
 エキジューリュードーキ〔液汁流动期〕 树液流动期
 エキタインシボー 液体脂肪
 エキタイスイブンノーハイシュツ〔液体水分の排出〕 溢泌或吐水

作用

エゾマツ 魚鱗松 (*Picea ajane-sis* Firch)

エゾライチョー〔松鷄〕榛鷄 (*Tetraster bonasia Vicinitas* Riley)

エダ〔枝〕 枝条

エダウチ〔枝打〕 打枝; 修枝

エダオレ〔枝折〕 树枝折断

エダオロシ〔枝下シ, 枝卸シ〕 打枝, 修枝

エダカレビョー 枝枯病

エダギリオノ〔枝伐斧〕 打枝極用斧

エダギリース〔枝切ス〕 打枝極

エダシタコー 枝下高

エダシターノナガサ〔枝下ノ長さ〕 枝下高

エダナシノ〔枝无シノ〕 无节的

エダーノキリアト〔枝ノ切跡〕 枝痕, 枝槽

エダバリタルーキ〔枝張りタル樹〕 狼樹; 枝叶擴展の樹木

エチル-アルコール 乙醇

エチレン 乙炔

エツジ-グレイン 弦切面

エツスイゼキ〔越水堰〕 溢流堰堤

エットー 越冬

エットー-イチネンセイショクブツ 越冬一年生植物

エットー-ホーシ〔越冬孢子〕 休眠孢子

エツネン〔越年〕 越冬

エーテル-シンシュツブツ〔エーテル浸出物〕 粗油脂

エーテル-チュ-シュツホ-〔エーテル抽出法〕 醚萃取法

エナガ〔柄長〕 长尾山雀 (*Aegithalos caudatus trivirgatus*

(Temm & Schl))

エノキタケ〔榎茸〕 构菌 (*Callybia velutipes* Sacc)

エービシキー-エンテイ〔エビ式堰堤〕 弧形堰堤

エブリコ 落叶松多孔菌 (*Polyporus officinalis* Fr.)

エボク 餌木

エヤー-ドライ 空气干燥, 气干

エレミ 欖香(橄欖科植物的樹脂)

エン〔園〕 庭園

エンカー-アエン〔鹽化亜鉛〕 氯化鋅

エンカー-アエンホ-〔鹽化亜鉛法〕 氯化鋅法

エンガイ 烟害

エンガイ-チョ-コー〔烟害征候〕 烟害象征

エンガイ-ラチ 烟害裸地

エンカスイギン〔鹽化水銀〕 氯化汞, 昇汞

エンカテツ 三氯化鉄; 氯化鉄

エンキ 盐基

エンケイ-スイジュンキ 圓形水准器

エンゲツジョ-ー-サキユ- 新月状砂丘

エンシュ-ーリン〔演習林〕 教学实習林

エンスイ〔圓錐〕 圓錐体

エンスイカ〔圓錐果〕 球果

エンスイタイ 圓錐体

エンセキヒョ-〔圓积表〕 圓面积表

エンタン 鉛丹

エンチ-ーム-ジュシ〔エンチ-ーム樹脂〕 酵素樹脂

エンチュ-ータイ 圓柱体

エンチュ-ーヒョ-〔圓柱表〕 圓柱

体体积表

エンテイ 堰堤
 エンテイ-ホ-スイロ 〔堰堤放水
 路〕 堰堤洩水口
 エント-〔圓牆〕 圓柱体
 エンドー 烟道
 エンドーコー 烟道口
 エンド-ショ クブツ〔盐土植物〕
 盐地植物
 エントツ〔烟突〕 烟筒
 エントツコー〔烟突口〕 烟筒口
 エンパン〔圓板〕 圓盘
 エンパン 烟斑
 エンピツ-シダー 鉛筆柏 (*Juniperus virginiana* L.)
 エンピツ-ビヤクシン 鉛筆柏
 (*Juniperus virginiana* L.)
 エンメンセキ〔圓面积〕 断面积
 エンメンセキ-ゴ-ケイヒョ-
 断面积合計表
 エンメンセキヒョ- 圓面积表
 エンモンコー〔縁紋孔〕 重紋孔

—オ—

オーアツキョ-〔抗压强〕 抗压强
 度
 オーアツリョク〔抗压压力〕 抗压力
 オーアツリョク〔横压力〕 横压力
 オイクチ〔追口〕 上口
 オイゲノール 丁香醇
 オイゴエ 追肥
 オイズル〔追弦〕 留弦
 オイダシリョ-〔追出獵〕 围獵
 (向獵手守伏的方向哄赶野兽)
 オイフォルボン 青珊瑚脂
 オー-オノ〔大斧〕 伐木斧
 オカアゲ〔丘揚〕 出河
 オカウエホ- 丘植法
 オガサワラ-クワ 桑 (*Morus*

boninensis Koidz)

オーガシキ-レトルト 横臥式釜
 オーカジュ- 横荷重(与桥梁側面
 成直角作用的荷重)
 オーガー-タイセキ-セイタンホ-
 横臥堆积制炭法
 オガタマノキ〔烏心石〕 白兰花
 (*Michelia compressa* Maxim.)
 オーカワガリ〔大川狩〕 干流流送
 オキガマ〔置窖〕 地面上构筑的炭
 窖
 オーキョクキョ-〔应曲强〕 抗弯
 强度
 オクジョ-ー-テイエン〔屋上庭園〕
 屋頂花园
 オーク-バーク 櫟树皮 (做单宁
 原料用)
 オクバーロー 阿庫巴蜡 (热带产
 的一种植物蜡)
 オクリ〔送り〕 送料(鋸材)
 オクリジョ-〔送状〕 送貨单
 オクレシモ 晚霜
 オケシキ〔桶式〕 桶式冷却器 (蒸
 餾樟腦用)
 オケョ-ザイ〔桶用材〕 桶板材
 オーコー〔横桁〕 桥梁的横梁
 オーシュ-アカマツ 欧洲松
 (*Pinus silvestris* L.)
 オーシュ-カラマツ 欧洲落叶
 松 (*Larix europaea* D.C.)
 オーシュ-クロマツ 奥地利松
 (*Pinus austriaca* Höss)
 オーシュトネリコ 欧洲樺
 (*Fraxinus excelsior* L.)
 オーシュ-ト-ヒ 欧洲云杉
 (*Picea excelsa* L. K.)
 オーシュ-モミ 欧洲冷杉 (*Abies*
pectinata D.C.)
 オーショクド〔黄色土〕 黄壤

オーシンショークーサヨー 横侵蝕作用

オーセキーセイタンホー 横积制炭法

オーセンリョク〔応剪力〕 抗剪强度

オーゲンメン 横断面

オーチシギーレトルト〔横置式レトルト〕 横臥式釜

オーチュリョク〔应扭力〕 抗扭强度

オーチョーキョー〔应张强〕 抗拉强度

オツネン〔越冬〕 越冬

オード 黄土

オトシアナ 陷穽

オートツチズ〔凹凸地图〕 地形图

オトバーシ 奥塔巴脂

オトリ〔罔〕 媒鳥

オトリリョ〔罔獵〕 誘獵

オーナエ 大苗

オニグルミ〔山胡桃〕 椿叶山胡桃 (*Juglans Sieboldiana* Maxim)

オニフスベ *Lashiosphaera Fenzelii* Reich, 一种复菌

オノ 斧

オノオレカンバ 辽东樺 (*Betula Schmidtii* Regel)

オーノコギリ〔大鋸〕 横截鋸

オーバーセドリキ 桑寄生 (*Loranthus Yadoriki* Sieb)

オビシメーブレーキ〔带締ブレーキ〕 制动木瓦

オビノコギリ 带鋸

オーマルタ〔大丸太〕 大原木

オーメンタイ 凹面体

オリーブーユ 橄欖油

オリモノーセンイ〔織物纖維〕 紡織纖維

オーリョク 应力

オーリョクド 应力度

オーリョークーヘンケイ 应力变形

オーレイキョー〔应捩强〕 抗扭强度

オレフィン-テルペン-アルコール 精細成分的化合物

オレーフーユ〔オレーフ油〕 橄欖油

オーワリータテノコ〔大割豎鋸〕 排鋸

オンコ 紫杉

オンシツ 温室

オンシンキ〔温浸器〕 蒸煮罐

オンタイ 温带

オンタイリン 温带林

一カ一

カ 科

カアツ-チュー-ニュー-ホー 加圧注入法

ガイ〔盖〕 菌盖、菌伞、

カイイーメンセキ 改位面积

ガイカヒツキータネ〔外果皮付种子〕 带果皮干燥的种子

カイカビョー 开花病(指竹子)

カイガラムシ 介殼虫

カイガン-サボー〔海岸砂防〕 防止砂丘移动及飞砂危害所进行的工程

カイガンシヨウ 海岸松 (*Pinus pinaster* Sol.)

カイキネン 回归年

ガイキンコン〔外菌根〕 外生菌根

カイコン 开垦; 开荒

カイコン-キンシ〔开垦禁止〕 禁止开荒

カイスン-メンセキ 改算面积

カイシジノキ 日本白蜡

カイショクセイ〔开植生〕 稀疏群落

カイショクド〔灰色土〕 灰壤

カイジョーシンショクケイ〔貝状侵蝕溪〕 貝殻状崩潰の山腹

カイジョータクバツサギョー 块状择伐作业

ガイセイキンコン 外生菌根

カイセイゲンラク〔开生群落〕 稀疏群落

カイセンキジューキ〔迴旋起重機〕 悬臂起重機

カイソーホー 开槽法

カイダンカサネシバコ〔阶段重芝工〕 梯田植樹

カイダンジョーモンコー 阶段状紋孔

カイダンソクホー〔阶段測法〕 阶段測距法

カイチュウ〔海虫〕 船蛆

ガイテギ〔外敌〕 天敌

カイトンタイ 迴轉体; 旋轉体

ガイネンキカン〔外燃机关〕 蒸汽机

カイバツ 皆伐

カイバツキョーリンサギョー 皆伐乔林作业

カイバツコー 海拔高

カイバツコーシン 皆伐更新

カイバツサギョー 皆伐作业

ガイヒ 外皮

カイヒョー〔界标〕 境界标

ガイブキセイ 外部寄生

カイブン 灰分

カイブンガンユーリョー〔灰分含有量〕 灰分含量

カイブンソセイ〔灰分組成〕 灰分中含有的成分

カイブンリョー〔灰分量〕 灰分含

量

ガイマク〔盖膜〕 菌幕

カイメンタケ 斯文尼慈多孔菌
(*Polyporus schwernilzii* Fr.)

カイモンドーカン〔楷紋导管〕 梯
形紋孔导管

ガイヨウ〔盖叶〕 苞片, 苞

ガイロジュ〔街路樹〕 行道樹

ガイローショクサイ〔街路植栽〕

街道植樹

カイワレ〔甲折〕 籽苗, 幼苗

カイワレキ〔甲折器〕 发芽器

カイワレシケン〔甲折試驗〕 发芽
試驗

カイワレリョク〔甲折力〕 发芽势

カウリコパール 硬樹脂

ガウルテリン 冬青油

カエデ〔槭, 雞冠木〕 雞爪槭 (*Acer
palmatum* Thunb.)

カエデクリーム 槭糖膏

カエデシラップ 槭糖漿

カエドトー 槭糖

カエデミツ 槭蜜

カエデロー 槭蜡

カエプテン 不旋萼

カエプトーユ白樹油; 白柴油

カエン〔花園〕 賞花, 花園(以觀賞
草花为主的庭園)

カガ 花芽

カガイ 花蓋

カカオーシ 柯柯醇

カガクテキーチャクショク 化学
着色

カガクテキーパルプ 化学紙漿

カガクテキーフーカサヨウ〔化学的
风化作用〕 岩石分解

カガクテキーボージョーホー〔化学的
防除法〕 化学防治

カガクテキーモクゲンシツ〔化学

的木原質〕 化学木浆

カガクテキーモクザイシリョー〔化学的木材紙料〕 化学木浆

カガクテキーモクザイパルプ〔化学的木材パルプ〕 化学木浆

カカン 花冠

カカンヨー〔花冠叶〕 花瓣

カキイタ〔柿板〕 屋頂板、天花板

カキーイチネンセイショクブツ〔夏季一年生植物〕 夏生的一年生植物

カキコガネ 日本五月金龟子

カキン〔家菌〕 屋宇真菌(发生于建筑用材上的木材腐朽菌的总称)

カキンタイ 假菌体

カク 核

ガク 萼

カクカ 核果

カクキンルイ 核菌类

カクザイド〔确在度〕 确限度

カクーサクドー 架空索道

カクジギョー--ヨテイアン〔各事业预定案〕 年度森林经营作业预定实施方案

カクセンバイヨー 划线培养(在培养基的表面成线条状地培养菌类)

カクータンキテツドー 架空单軌鉄道

カクテン〔格点〕 构桁上各部位木材的接合点

カクトカ 殼斗果

カクトンバチ〔角鳶嘴〕 押角子

カクネンサギョー 隔年作业

カクバツ 划伐, 群状伞伐

カクバツコーシン 划伐更新, 团状更新

カクバツサギョー 划伐作业, 团状更新作业

カクバツリン 划伐林, 团状更新林

カクヘキ〔隔壁〕 隔膜

カクマク 隔膜

カクマワシ 搬鈎

カケス〔榎鳥〕 松鴉

カケヤ〔掛矢〕 大木槌

カコー 花梗

カコーガン 花崗岩

カコージュコン〔化香树根〕 化香树的根皮

カゴノキ〔六駁〕 梭叶木薑子 (*Litsea lancifolia* Villar.)

カコミナガシ〔围流〕 袋式流送

カサイキン〔假細菌〕 假菌体

カサイテキーインシ 火灾因子

カザカミメン〔风上面〕 迎风面

カザシモメン〔风下面〕 背风面

カザモメ〔风揉〕 风折

カシ 花絲

カシ〔瑕疵〕 木材缺陷

カシアーユ〔カシアー油〕 肉桂油

カシキ〔花式〕 花程式

カジク 花軸

カジズミ〔鍛冶炭〕 針叶树材的黑炭

カジネン 華澄茄油精

カシボー〔河岸棒〕 系排木樑

カシャ 貨車

カシュ 下种

カジュ 果树

カジュー 荷重

カシュドコ〔下种床〕 播种苗圃

カシュバツ 下种伐

カシュヒ 假种皮

カシュボーガリン〔下种萌芽林〕

实生萌芽混交林

カジユマル〔正榕〕 榕树 (*Ficus retusa* L. var *nitida* Miq)

カジョ 花序

カショク 假植

カジョーチクセキ 过少蓄积(实际蓄积少于法正蓄积的部分)

カジョーチクセキ 过剩蓄积(实际蓄积多于法正蓄积的部分)

カジョーニバツサイスル【过剩ニ伐采スル】过剩采伐(采伐量超过豫定采伐量)

カシワ 榎 (*Quercus denata* Thunb.)

カスイドリ 大夜鷹

カスカラーサグラダ 鼠李树皮(可做药用)

ガス・キカン【瓦斯机关】瓦斯发动机

カストロア・ゴム *Castilloa elastica* Cerb (热带产弹性橡胶树的一种)

カスマミア【震網】捕鳥網

カスマリョー【震猎】以網猎取鸟类

カスリザイ 飞白材(木材因感染 *Stereum hirsutum* Fr 菌而引起的腐朽,被害部呈白色斑点)

カセイガン【火成岩】火成岩,噴出岩

カセイソ 花青素

ガセイホー【芽生法】出芽

カゼイン・ノリ【カゼイン糊】酪素胶

カゼオレ 风折

カセキジュシ 化石树脂

カゼグチ【风口】通风口

カセツカイーボルドーエキ 过石灰博尔多液

カセツドーロ【假設道路】临时道路

カゼヨケ【风除】防风林

カセン【架綫】架設鋼索

カゾエバリ【数へ針】測針

カソー・カンバツ 下层間伐

カソード【下层土】心土,底土

カソー・ヒョー・ジュンボク 假想标准木

ガソリン・キカン【ガソリン机关】内燃机

ガソリン・シューザイキ【ガソリン集材机】内燃集材机

カタク 花托

カタズミ【坚炭】白炭

カタルパ 黄金树 (*Catalpa speciosa* Warder)

カダン 花壇

カチセイチョー 价值生长

カチーセイチョーリツ 价值生长率

カチーヘイブンホー【价值平分法】价值平均法

ガチューセイイ【芽中姿勢】花被卷疊式

カツ・エン・テイ 活堰堤(使用具有萌芽力的木材修筑的堰堤)

カツカジュー 活荷重;动荷重

カクコー【郭公】杜鵑(*Cuculus canorus telephonus* Heine)

ガクコーエン【学校園】学校的庭园

カクコームシ 郭公虫

カツザイ【滑材】橇,爬犁

カツサンセイ 活酸性

カツシャ 滑車

カツショク・サイボクケンシツ【褐色碎木原質】机械紙漿

カツショク・サクサンセツカイ【褐色醋酸石灰】褐色醋石

カツショク・サクセキ 褐色醋石

カツショクド 褐色土,棕色土

カツセイサンド〔活性酸度〕 活性
性

カツセイタンソ 活性炭

カツソーボク〔滑走木〕 肥梨腿

カツドー 滑道

カツプーシステム 采脂法的一种

カツプツキセイ〔活物寄生〕 寄
生

カツプツキセイキン〔活物寄生菌〕
寄生菌

カツプツケンシブツキセイ〔活
物兼死物寄生〕 兼性寄生

カツボクキ〔割木机〕 劈木机

カツヨージュ 闊叶树

カツヨージュリン 闊叶林

カツラ 連香树 (*Cercidiphyllum*
japonicum S. et Z.)

カツレツヨーークサビ 割裂用楔
子

カツロ〔滑路〕 滑道

カテヒン 儿茶酸

カドーカン〔假导管〕 管胞

カードーホー〔カード法〕 木材防
腐法的一种, 使用銑焦油作防腐
剂

カナダツガ〔加奈陀梅〕 加拿大
鉄杉 (*Tsuga canadensis* Carr.)

カナダバルサム 加拿大胶

カナテコ 鉄挺

カニアナ〔蟹穴〕 排烟孔

カニクツキータネ〔果肉付种子〕
带果皮的种子

カネンセイ 可燃性, 燃烧性

カネンリン 假年輪

カバカワ 樺皮

カバカワタール 樺皮油

カバツ 过伐

カハンリン〔河畔林〕 河岸林

カヒ 花被

カヒ 果皮

カビ 霉

カビツキータネ〔果皮附种子〕 带
果皮的种子

カビフルイビョー 落針病

カブ〔株〕 根株

カブマーコンノー〔株間混农〕 矮
林混农

カブロンサン 乙酸

カブワケ〔株分〕 分蘖

カベン 花瓣

カボク 下木

カボクウエツケ〔下木植付〕 栽
植下木

カボクショクサイ 栽植下木

カホンケイショクブツ〔禾本形植
物〕 禾本植物

カーボンブラック 炭黑, 黑煤烟

カماغチ 窑口

カミキリムシ 天牛

カミツノ 过密的

カムウエン 樟脑精

カムレンドー〔カム联动〕 歪輪
联动

カモシカ 羚羊

カモツ 貨物

カモツジドーシャ 載重汽車

カヤ 榧 (*Torreya nucifera* S. et
Z.)

カヤーアブラ 榧油

カヨータール〔可溶タール〕 可
溶焦油

カラカサタケ 高脚小伞菌
(*Lepiota procera* Quel.)

ガラクタン 琼脂糖, 乳己糖酐, 聚
乳己糖

カラス〔鳥、鴉〕 烏鴉

カラズミーセキエンテイ〔空积石堰
堤〕 全石堰堤